

Agents for Service of Process Agreement

DATE OF AGREEMENT : 2018

INTERPRETATIONS IN THIS AGREEMENT:

(i) "London Law" :- **The London Law Agency Limited of Collingham House, 6-12 Gladstone Road, Wimbledon, London SW19 1QT.**

(ii) "The Client" :-

(iii) "The Authorised Contact" :- (or such other person as notified to London Law by the Client under the Terms and Conditions of this Agreement)

The Client hereby instructs London Law to provide and London Law agrees to provide services as agent for service of process in respect and on behalf of the parties to contracts, agreements or UK registered branches of overseas companies as set out in the attached schedule and subject to the Terms and Conditions contained in and attached to this Agreement.

There is a one off fee of **\$800** per new instruction which endures for the length of the agreed term. There is an additional fee of **\$800** in respect of each and every renewed or varied contract. The Client shall pay to London Law the fee in advance, in respect of the each new and separate instruction upon the signing of this Agreement. Additional fees may be charged for work undertaken or services provided at the request of the Client by London Law if these are outside the matters covered by this Agency for Service of Process Agreement.

London Law reserves the right to alter the fee from time to time.

The fee shall not be subject to a refund in the event of the termination of this Agreement for whatever reason.

The above mentioned fees include reasonable postage charges but London Law reserves the right to charge for excessive or unusual postage disbursements incurred.

Signed by the duly authorised signatories of the above mentioned parties hereto.

- Signed for and on behalf of **The London Law Agency Limited** by:

Signature..... (print name):-

- Signed for and on behalf of ("client") by:

Signature..... (print name):-

TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

Acuerdo con agentes de procesamiento de notificaciones-----

FECHA DEL ACUERDO: [espacio en blanco] 2018-----

INTERPRETACIONES DEL ACUERDO: -----

(i) "London Law": The London Law Agency Limited of Collingham House, 6-12 Gladstone Road, Wimbledon, Londres SW19 1QT. -----

(ii) "El Cliente" -----

(iii) "El Contacto Autorizado": (u otra persona informada a London Law por el Cliente conforme a los Términos y Condiciones de este Acuerdo) -----

Por medio del presente el Cliente ordena a London Law proporcionar y London Law acepta prestar sus servicios como agentes de procesamiento de notificaciones en representación de las partes de los contratos, acuerdos o sucursales registradas en el Reino Unido de empresas extranjeras tal como se detalla en el anexo adjunto y conforme a los Términos y Condiciones contenidas y adjuntas en este Acuerdo. -----

Se debe abonar una tarifa fija de \$800 por cada nueva instrucción, que se mantendrá vigente durante la duración del plazo acordado. Se debe abonar una tarifa adicional de \$800 en caso de modificación o renovación del contrato. El Cliente pagará a London Law dicha tarifa por adelantado, respecto de cada instrucción nueva y separada al momento de la firma de este Acuerdo. Se podrán abonar tarifas adicionales en caso de tareas asumidas o servicios prestados por London Law a pedido del Cliente si dichas tareas o dichos servicios se encuentran fuera del alcance de los asuntos cubiertos por este Acuerdo con agentes para procesamiento de notificaciones.-----

London Law se reserva el derecho de modificar la tarifa cuando lo crea conveniente. -----

Dicha tarifa no se podrá reembolsar en caso de rescisión del Contrato por cualquier motivo. -----

Las tarifas mencionadas anteriormente comprenden gastos postales razonables; sin embargo, London Law se reserva el derecho de cobrar por gastos postales excesivos o inusuales.-----

Firmado por los signatarios debidamente autorizados de las partes mencionadas anteriormente.

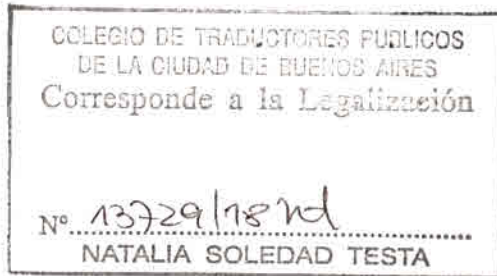
• Firmado en nombre y representación de The London Law Agency Limited por: -----

Firma (Nombre en letra de imprenta):-----

• Firmado en nombre y representación de ("cliente") por: -----

Firma (Nombre en letra de imprenta):-----

ES TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO ADJUNTO REDACTADO EN INGLÉS QUE HE TENIDO ANTE MI Y AL QUE ME REMITO. LA TRADUCCIÓN TIENE DOS (2) PÁGINAS. CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, 26 DE FEBRERO DE 2018. -----



Valeria Cecilia Calle
Traductora Pública
Idioma Inglés
Mat. Tº XVIII Pº 436 Capital Federal
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 7068



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN


Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a **CALLE, VALERIA CECILIA**
que obran en los registros de esta institución, en el folio **436** del Tomo **18** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **13729**

Buenos Aires, 26/02/2018




MARCELO F. SIGALOFF
Gerente de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 37065213729

TERMS AND CONDITIONS

The London Law Agency Limited (London Law) agrees to act as agent for service of process in connection with any proceeding in the Courts of England relating to any suit, action or other proceeding arising out of any agreement covered by the Letter of Agreement.

The responsibility of London Law shall be to send any legal process received during the duration of the Agreement concerned to the address and by the method stated in the Letter of Agreement.

London Law shall have no responsibility for the receipt or non-receipt by the client of such legal process. Should such legal process be returned to London Law for any reason, London Law shall have no responsibility other than to return such legal process to the sender by first class mail.

The client agrees to indemnify, hold harmless and defend London Law from and against any and all claims, damages, liabilities and causes of action (including legal fees and costs) imposed upon, incurred by or asserted against London Law, directly or indirectly, relating to or arising out of the Letter of Agreement, provided however that the indemnification shall not extend to wilful misconduct or negligence by London Law. This paragraph will survive the expiry or termination of the Agreement.

The client agrees to pay London Law the current Agents for Service fee in full in connection with all agreements for which London Law has been appointed to act as Agent for Service under the Letter of Agreement. This fee is not refundable, in full, or in part, for any reason.

The client will advise London Law, and London Law will advise the client, of any change to their address and Authorised Contact.

Handwritten notes in the top right corner, including the number '10' and some illegible scribbles.

TRADUCCIÓN PÚBLICA-----

TÉRMINOS Y CONDICIONES-----

The London Law Agency Limited (London Law) acepta desempeñarse como agente de procesamiento de notificaciones en relación con todo procedimiento que tramite ante los Tribunales de Londres en relación con cualquier litigio, acción legal o procedimiento derivado de cualquier acuerdo cubierto por la Carta Acuerdo.-----

La responsabilidad de London Law comprenderá el envío de notificaciones procesales recibidas durante la vigencia del Acuerdo a la dirección especificada y mediante el método indicado en la Carta Acuerdo.-----

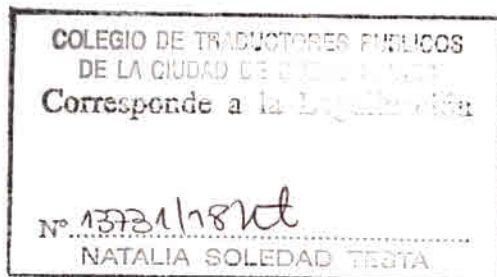
London Law no será responsable por la recepción o falta de recepción de dichas notificaciones del cliente. En caso de devolución de dichas notificaciones procesales a London Law por cualquier motivo, London Law solo será responsable por devolver dichas notificaciones al remitente por correo certificado.-----

El cliente acepta indemnizar, mantener indemne y defender a London Law en caso de reclamos, daños y perjuicios, responsabilidad y pretensiones (incluso honorarios legales y costas) impuestas, incurridas o aplicadas contra London Law, de manera directa o indirecta, en relación con la Carta Acuerdo. Sin embargo, dicha indemnización no cubrirá casos de dolo o negligencia por parte de London Law. El presente párrafo subsistirá tras la finalización o rescisión del Acuerdo.-----

El cliente acepta abonar a London Law la totalidad de las tarifas adeudadas a los Agentes de recepción de notificaciones en relación con todos los acuerdos en que London Law haya sido designado para desempeñarse como Agente de recepción de notificaciones conforme a la Carta Acuerdo. Esta tarifa no es reembolsable, en todo o en parte, por ningún motivo. -----

El cliente informará a London Law y London Law informará al cliente sobre cualquier cambio de dirección y el Contacto Autorizado. -----

ES TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO ADJUNTO REDACTADO EN INGLÉS QUE HE TENIDO ANTE MI Y AL QUE ME REMITO. LA TRADUCCIÓN TIENE DOS (2) PÁGINAS. CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, 26 DE FEBRERO DE 2018.-----



Valeria Cecilia Calle
Traductora Pública
Idioma Inglés
Mat. Tº XVIII Pº 436 Capital Federal
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 7068



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

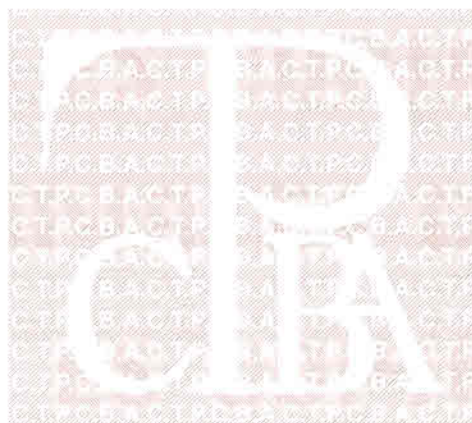
LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a **CALLE, VALERIA CECILIA**
que obran en los registros de esta institución, en el folio **436** del Tomo **18** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **13731**

Buenos Aires, 26/02/2018




MARCELO F. SIGALOFF
Gerente de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 37065213731

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Client's Ref:
Our Ref: MS/AP
Date:

Dear Sir

Re: Agent for Service of Process in England

The London Law Agency Limited, located at Collingham House, 6-12 Gladstone Road, Wimbledon, London SW19 1QT, hereby accepts its appointment as Agent for Service of Process in London, England, for Ministerio de Finanzas de la República Argentina in connection with the following:

Type of Agreement: Loan Agreement between the Republic of Argentina, represented by the Ministry of Finance, Japan Bank for International Cooperation, and Deutsche Bank AG, Tokyo Branch.

Dated: 19th May 2017

Parties to the Agreement:

Borrower: The Republic of Argentina represented by the Ministry of Finance
Lender: Japan Bank for International Cooperation and the participating financial institution
Participating Financial Institution: Deutsche Bank AG, Tokyo Branch
Exporter: Marubeni Corporation
Importer: Administración de Infraestructuras Ferroviarias Sociedad del Estado
Insurance: Nippon Export and Investment Insurance

Duration of the Agreement: 6 years

Any process received by us in London, England shall be sent by **Email, Airmail and Fax** to:

Ministerio de Finanzas
Hipólito Yrigoyen 250 Piso 10, Of. 1011
C1086AAB
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Argentina

The acceptance of our appointment as Agent for Service of Process becomes effective on the date of the execution hereof. Our continued representation is contingent upon our receipt of timely payment of our charges and disbursements for this service and is subject to the terms and conditions as attached to this letter.

Yours faithfully

for and on behalf of
THE LONDON LAW AGENCY LIMITED

TRADUCCIÓN PÚBLICA-----

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Referencia del cliente:-----

Nuestra referencia: MS/AP-----

Fecha:-----

Estimado-----

Asunto: Agentes de procesamiento de notificaciones en Inglaterra-----
The London Law Agency Limited, ubicada en Collingham House, 6-12 Gladstone Road, Wimbledon, Londres SW19 1QT, por medio del presente acepta la designación como Agente de procesamiento de notificaciones en Londres, Inglaterra, para el Ministerio de Finanzas de la República Argentina en relación con lo siguiente:-----

Tipo de Acuerdo: Contrato de Préstamo suscrito entre la República Argentina, representada por el Ministerio de Finanzas, Japan Bank for International Cooperation y Deutsche Bank AG, Sucursal Tokio.-----

Fecha: 19 de mayo de 2017-----

Partes del Acuerdo:-----

Prestatario: República Argentina, representada por el Ministerio de Finanzas-----

Prestamista: Japan Bank for International Cooperation y la institución financiera participante

Institución financiera participante: Deutsche Bank AG, sucursal Tokio.-----

Exportador: Marubeni Corporation-----

Importador: Administración de Infraestructuras Ferroviarias Sociedad del Estado-----

Seguro: Nippon Export and Investment Insurance-----

Duración del Acuerdo: 6 años-----

Todas las notificaciones recibidas por nosotros en Londres, Inglaterra, se enviarán por correo electrónico, fax y correo aéreo a:-----

Ministerio de Finanzas-----

Hipólito Yrigoyen 250 Piso 10, Of. 1011-----

C1086AAB-----

Ciudad Autónoma de Buenos Aires-----

Argentina-----

La aceptación de nuestra designación como Agente de procesamiento de notificaciones tendrá vigencia a partir de la fecha de suscripción del presente. Nuestra representación continua

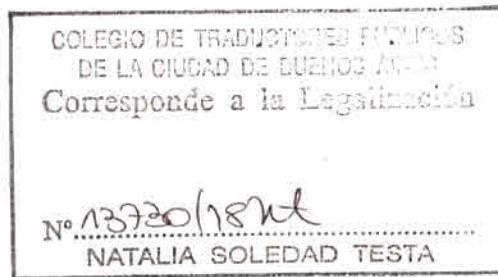
depende de la recepción del pago oportuno de cargos y desembolsos de este servicio y está sujeta a los términos y condiciones que se adjuntan en esta carta. -----

Atentamente, -----

En nombre y representación de -----

THE LONDON LAW AGENCY LIMITED -----

ES TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO ADJUNTO REDACTADO EN INGLÉS QUE HE TENIDO ANTE MI Y AL QUE ME REMITO. LA TRADUCCIÓN TIENE DOS (2) PÁGINAS. CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, 26 DE FEBRERO DE 2018. -----



Valeria Cecilia Calle
Traductora Pública
Idioma Inglés
Mat. Tº XVIII Pº 436 Capital Federal
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 7068



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN

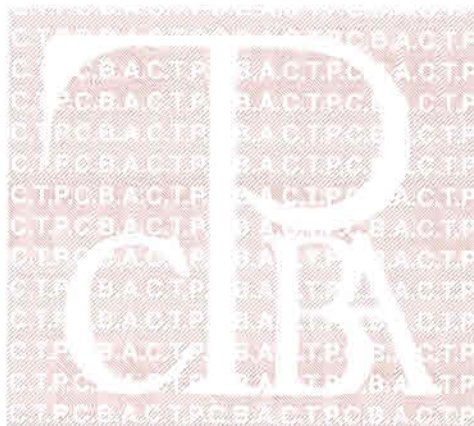
Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a **CALLE, VALERIA CECILIA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **436** del Tomo **18** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **13730**

Buenos Aires, 26/02/2018




MARCELO F. SIGALOFF
Gerente de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 37065213730



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
2018 - Año del Centenario de la Reforma Universitaria

Hoja Adicional de Firmas
Anexo

Número:

Referencia: EX-2017-26809762- APN-MF - Anexo - Contratación de las firmas London Law Agency Limited y Anderson Mori & Tomotsune

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 12 pagina/s.